



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/REC/1/10
6 May 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构
第一次会议
2016年5月2日至6日，加拿大蒙特利尔
议程项目13

执行问题附属机构通过的建议

1/10. 国家报告

执行问题附属机构

1. *注意到*本建议附件所载的第六次国家报告准则草案，包括报告模板草案；
2. *请* 执行秘书安排由各缔约方对第六次国家报告的报告准则草案，包括报告模板草案，以及资源手册草案进行同行审查，并参照所收到的评论意见对予以修订，供缔约方大会第十三届会议审议，同时亦顾及来自其他生物多样性相关公约的任何建议；
3. *又请* 执行秘书将报告模板和资源手册草案提供给其他与生物多样性有关的公约秘书处和生物多样性相关公约的联络小组，并邀请它们就可能的协同作用提出意见，以便通过共同的数据来源、指标和其他相关信息促进报告进程的协调；
4. *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措施大致如下的决定：

缔约方大会

1. *通过* 第六次国家报告的准则，包括报告模板；
2. *请* 执行秘书：
 - (a) 不晚于 2017 年 3 月 31 日，以联合国六种语文向缔约方提供第六次国家报告准则，包括报告模板，包括通过《公约》的信息交换所机制和自愿在线报告工具；

(b) 进一步制定自愿在线报告工具，以期最晚在 2017 年 3 月 31 日之前使这些工具与第六次国家报告的报告模板完全保持一致；

(c) 制定第六次国家报告的资源手册，同时在其他相关的要素中考虑到关于共同数据来源、指标和其他生物多样性相关公约秘书处和与生物多样性相关公约的联络小组提供的相关信息的指导，并通过《公约》的信息交换所机制和其他手段提供这一资源手册；

3. 鼓励各缔约方在 2018 年 12 月 31 日之前提交其第六次国家报告，同时亦顾及第五版《全球生物多样性展望》的编制工作，并鼓励各缔约方在拟妥第六次国家报告的要素后即酌情通过在线报告工具予以提交；

4. 请全球环境基金为发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方编制第六国家报告及时和迅速提供充足的资金；

5. 邀请各缔约方、其他国家政府和相关组织，通过可能情况下包括生物多样性指标伙伴关系，支持发展中国家编制第六次国家报告，特别是支持制定指标和使用科学上健全的数据报告和评估实现国家指标的进展；

6. 请执行秘书，在资源允许的情况下，并在可能和适当情况下与相关伙伴和相关进程协作，组织能力建设活动支持发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方编制本国的第六次国家报告，包括使用自愿在线报告工具；

7. 请各缔约方酌情促进土著人民和地方社区及相关利益攸关方，包括其他与生物多样性有关公约和里约公约的联络中心参与编制第六次国家报告，以确保国家报告全面反映国家的执行情况，并增进向《公约》及其各《议定书》报告工作的一致性和协调性，并增强各相关公约间在报告方面的协同作用；

8. 请执行秘书与缔约方大会主席团协商，在作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议和名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会嗣后认可的情况下，编制协调根据公约及其议定书提交的国家报告的建议，并向执行问题附属机构第二次会议报告进展情况，同时考虑到以下各项要素：

(a) 统一《公约》、《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的报告周期，将提交报告的期限统一设在 2020 年的公约缔约方大会第十五届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议以及作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议之后；

(b) 对《公约》及其各《议定书》下的国家报告的格式采取共同做法；

(c) 逐步整合信息交换所机制、生物安全信息交换所和获取和惠益分享信息交换所中的现有报告设施，包括统一的用户账户、通过单一的门户查阅三个文书

中每个文书的报告、所有国家报告使用统一的标志和设计，以及使用通用的系统分析和显示所提交的国家报告；

(d) 建立《公约》及其各《议定书》未来战略计划间适当的相互联系，以期便利向《公约》及其《议定书》进行报告时保持协调一致。

9. 请执行秘书在资源运行的情况下，与生物多样性相关公约和里约公约的秘书处以及联合国环境规划署世界养护监测中心协作，探索加强这些公约国家报告工作中的协同作用，包括考虑以下可能性：

- (a) 在适当情况下，通用的指标格式；
- (b) 通用的共有问题报告模式；
- (c) 信息管理和报告系统的兼容性；
- (d) 协调国家报告工具；

10. 又请执行秘书向执行问题附属机构第二次会议提交一份关于上文第 9 段所提及活动的进展情况的报告。

附件

第六次国家报告的报告模板草案

第一部分. 关于在国家一级所追求的指标的信息

如果贵国已制定和（或）采用国家指标或与《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的相应承诺，请用下列模板进行说明。请贵国针对贵国的每项国家指标填写此份模板。如果贵国尚未制定或采用任何与《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的国家指标，请在第一个方框内作这一表示，然后转至第二部分。

本部分列入的国家指标将与第三部分相连，以便可以评估执行该部分的进展情况。

<p>一、关于在国家一级所追求指标的信息</p> <p><input type="checkbox"/> 我国根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知指标通过了国家生物多样性指标或相应承诺。</p> <p>或</p> <p><input type="checkbox"/> 我国尚未采用国家生物多样性指标。我想使用爱知生物多样性指标。（请转至第二部分。在第三部分中，爱知生物多样性指标应被视为国家指标，应评估国家范围内实现这些指标方面的进展情况。）</p>
<p>国家指标（如果有，请使用官方名称）：</p> <p><输入文字></p>
<p>国家指标的依据</p> <p><输入文字></p>
<p>适用级别（请详细说明该项指标适用的程度）：</p> <p>选择适用级别</p> <p><input type="checkbox"/> 区域/多边——请指明有关地区<输入文字></p> <p><input type="checkbox"/> 国家/联邦</p> <p><input type="checkbox"/> 国家以下级——请指明有关地区<输入文字></p>

国家指标与爱知生物多样性指标的关联（国家指标与爱知生物多样性指标之间的联系。）

主要有关的爱知生物多样性指标（注：请在贵国国家指标完全或部分与之相关联的一个或更多的爱知指标后打勾。缔约方可选择一项完整的指标或指标的一个组成部分（未显示））

1 6 11 16
 2 7 12 17
 3 8 13 18
 4 9 14 19
 5 10 15 20

其他有关的爱知生物多样性指标（请在贵国国家指标直接与之相关联的一个或更多的爱知生物多样性指标后打勾。）

1 6 11 16
 2 7 12 17
 3 8 13 18
 4 9 14 19
 5 10 15 20

或

国家指标没有相应的爱知生物多样性指标或与《生物多样性战略计划》的其他部分有关——请说明<输入文字>

其他相关信息（请在这部分提供任何其他相关信息，例如制定和通过国家指标的进程、参与的利益攸关方以及纳入了本项国家指标的战略和计划。）

<输入文字>

相关网站、网络链接和文档（请在下面提供可借以获取或发现与本项国家指标相关的信息的网站或网络链接，或附上与本项国家指标相关的文件。）

<添加链接> <添加文档>

第二部分. 已采取的执行措施以及对这些措施的成效和科学与技术需求的评估

在使用以下模板时，请贵国指明为实现国家指标和（或）为执行国家生物多样性战略和行动计划所采取的行动。还请提供对这些行动成效的评估。贵国应根据国家指标的个数复制该模板。

二、已采取的执行措施以及对这些措施的成效和科学与技术需求的评估
<p>为实现本项国家指标所采取的行动或措施，包括执行更新后的《国家生物多样性战略和行动计划》的行动、在各部门内部和各部门之间将生物多样性纳入主流事项，以及所采取的立法措施（缔约方可在下面说明为推动执行本项国家指标所采取的所有行动，包括为执行更新后的《国家生物多样性战略和行动计划》所采取的相关行动、生物多样性的主流化以及相关的立法、政策、战略和计划。）</p> <p><输入文字></p> <p>相关网站、网络链接和文档（请在下面提供可借以查找更多与执行本项国家指标相关的信息的网站、网络链接或文件。）</p> <p><添加链接> <添加文档></p>
<p>对每项行动或措施，请说明该行动对哪一项或多项国家指标有重大贡献</p> <p><请选一项或几项指标> 将在此自动显示第一部分键入的指标清单以供选择</p>
<p>评估为实现期望成果所采取的行动或措施的实效</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施十分成效</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施部分有效，但需要时间发挥作用</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施部分有效，但规模不足</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施因其他因素而部分失效</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施无效</p> <p><input type="checkbox"/> 未知</p> <p>请对选项作出解释，如有可能，请指明所使用的工具或方法</p> <p><输入文字></p> <p>相关网站、网络链接和文档。（请在下面提供可借以查找更多与所作评估相关的网站、</p>

网络链接或文件)。

<添加链接> <添加文档>

相关文件和信息，包括案例研究，¹用以说明在执行国家指标，包括执行更新后的《国家生物多样性战略和行动计划》的相关案例或将生物多样性纳入相关部门的主流事项的过程中，所采取的行动是如何产生（或预期产生）这些成果的：

相关信息

<输入文字>

相关网站、链接和文档（请在下面提供可借以查找此种信息的网站、网络链接或文件）

<添加链接> <添加文档>

科学和技术需求：是否存在可通过技术和科学合作、能力建设活动或编制指导资料克服的障碍？

请尽可能详尽地说明这些障碍和需要

<输入文字>

如果有关于这些障碍的文件，请提供相关网站、链接和文档

<添加链接> <添加文档>

¹ 案例或案例研究的拟议标准或可能要素将列入第六次国家报告的资源手册。

第三部分. 评估每一国家指标所取得的进展情况

在使用以下模板时，请贵国评估每项国家指标或类似承诺所取得的进展水平。应根据国家指标的个数复制该模板。如果贵国没有确定国家指标，请使用爱知生物多样性指标。

三、评估每一国家指标所取得的进展情况
<p>指标</p> <p><请选择一项指标>将在此自动显示第一部分键入的指标清单以供选择</p>
<p>实施所选指标取得的进展情况类别:</p> <p><input type="checkbox"/> 正在超越指标</p> <p><input type="checkbox"/> 正在实现指标</p> <p><input type="checkbox"/> 指标取得进展但速度较慢</p> <p><input type="checkbox"/> 没有重大变化</p> <p><input type="checkbox"/> 偏离指标</p>
<p>评估完成日期:</p> <p><日期></p>
<p>所使用证据的概述（请根据第三部分中提供的相关信息，提供贵国用以支持评估的证据的信息。）</p> <p><输入文字></p>
<p>指标和本次评估使用的其他工具</p> <p>本次评估使用的指标</p> <p><所用指标> 请提供用于上述评估的指标清单。</p> <p>或:</p> <p><input type="checkbox"/> 没有使用指标</p>
<p>请说明用以评估进展情况的任何其他工具或方式</p> <p><输入文字></p>

请提供能够找到支持该评估的额外信息的网站链接和（或）文档。

<添加链接> <添加文档>

上述评估的置信水平

- 基于全面证据
- 基于部分证据
- 基于有限证据

请对上文所显示的置信水平作出说明。

<输入文字>

监测评估支持信息的充分性

- 与本指标有关的监测是充分的
- 与本指标有关的监测部分充分（例如，只涵盖部分地区或议题）
- 没有制定监测系统
- 无需监测

请说明监测系统（如有）

<输入文字>

相关网站、网络链接和文档（请在下面提供与上文说明的监测系统相关的网站、网络链接或文件）

<添加链接> <添加文档>

第四部分. 评估国家对实现每一爱知生物多样性指标作出的贡献

在使用以下模板时，请贵国表明对为实现“爱知生物多样性指标”所作贡献的评估。应根据“爱知生物多样性指标”的个数复制该模板。在评估爱知生物多样性指标 20 时，缔约方应使用第 XII/3 号决定附件二所载的财务报告框架：<http://www.cbd.int/decisions/cop/?m=cop-12>，可在线访问<https://chm.cbd.int>。

在本部分，请报告所采取行动以及实现爱知生物多样性指标所取得的进展，并评估缔约方本身对实现爱知生物多样性指标所作的贡献。

<p>四、国家对实现每一爱知生物多样性指标作出的贡献</p>
<p>爱知生物多样性指标 1：提高认识</p>
<p>主要与该爱知生物多样性指标有关的国家指标清单（针对每项爱知生物多样性指标自动生成） 与该爱知生物多样性指标同样有关的国家指标清单（针对每项爱知生物多样性指标自动生成） 请提及第一部分提供的相关信息。尚未通过国家指标的缔约方可跳过本框。</p>
<p>请说明贵国如何为实现该爱知生物多样性指标作出贡献以及支持这一说明所使用的证据。</p> <p>（制定了与本项指标相关的国家指标的缔约方，请提供一份根据第二和第三部分相关信息编制的贵国对实现爱知生物多样性指标的贡献的说明。</p> <p>作为国家指标通过了所有或部分爱知生物多样性指标，或虽未作为国家指标予以通过但一直在努力实现爱知生物多样性指标的缔约方，请在此处报告为实现爱知生物多样性指标所采取的行动。）</p> <p><输入文字></p>
<p>注明评估完成的日期：</p> <p><日期></p>
<p>所使用的指标和其他工具</p> <p>所使用指标</p> <p><所用指标> 请提供用于上述说明的指标清单。</p>

或:

没有使用指标

第五部分. 评估国家对实现《植物养护全球战略》每一指标作出的贡献²

在使用以下模板时，请贵国表明对为实现“爱知生物多样性指标”所作贡献的评估。应针对根据“植物养护全球战略”的 16 个指标复制该模板。

<p>五、评估国家对实现《植物养护全球战略》每一指标作出的贡献</p>
<p>评估更新后的《植物养护全球战略》有关指标取得的进展情况</p> <p>贵国是否有与该《植物养护全球战略》指标有关的国家指标？</p> <p><input type="checkbox"/> 是。请提供详细信息：</p> <p><输入文字></p> <p>或：</p> <p><input type="checkbox"/> 否。没有有关的国家指标</p>
<p>请说明贵国为实现该指标作出的贡献程度：（如果行动不在第二、第三或第四部分的覆盖范围内，缔约方可报告为执行本项指标而采取的这些行动。）</p> <p><输入文字></p>
<p>《植物养护全球战略》指标在国家一级取得进展情况的类别：</p> <p><input type="checkbox"/> 正在国家一级超越指标</p> <p><input type="checkbox"/> 正在国家一级实现指标</p> <p><input type="checkbox"/> 指标在国家一级取得进展但速度较慢</p> <p><input type="checkbox"/> 没有重大变化</p> <p><input type="checkbox"/> 偏离指标</p> <p>请对上面的选择作出解释：</p> <p><输入文字></p>

第六部分. 最新的生物多样性国家简况

请使用以下模板，以所提供的文本为出发点以及关于详细信息的长度和水平的指南，提供贵国的生物多样性简况。如适当，可概述前面部分已提供的信息。生物多样性国家简况概述与国家执行《公约》及其《议定书》相关的信息，将上传至《公约》的网站。

六、最新的生物多样性国家简况（更新当前在<https://www.cbd.int/countries>上显示的版本中的信息。注：将显示当前版本中的文本内容以便更新。将在每部分增加时间戳，以显示更新发布的日期。）

生物多样性事实

生物多样性现状和趋势，包括生物多样性和生态系统服务以及功能的益处：

<为可能的更新提供的文字>

生物多样性改变面临的主要压力和驱动因素（直接和间接）：

<为可能的更新提供的文字>

加强《公约》实施的措施

执行《国家生物多样性战略和行动计划》：

<为可能的更新提供的文字>

为促进执行《2011-2020年生物多样性战略计划》所采取的整体行动：

<为可能的更新提供的文字>

国家执行的支助机制（立法、供资、能力建设、协调、纳入主流事项等）：

<为可能的更新提供的文字>

执行的监测和审查机制：

<为可能的更新提供的文字>

《卡塔纳赫议定书》的执行和《公约》规定有关义务的落实（注：这部分将借鉴生物技术安全信息交换中心的国家简况<http://bch.cbd.int/protocol/parties/>）

<输入文字>或<为可能的更新提供的文字>

《名古屋议定书》的执行和《公约》规定有关义务的落实（注：这部分将借鉴获取和惠益分享信息交换中心中的国家简况 <https://absch.cbd.int/search/countries>）

<输入文字>或 <为可能的更新提供的文字>
